

# GERNIKA

gure sustraiak



**Ostatuak Alojamientos**

**H** Hotel Gernika\*\*\* - Carlos Gangoiti 17  
Tfno. 94 625 03 50 / Fax: 94 625 58 74  
www.hotel-gernika.com  
h\_gernika@hotel-gernika.com

**H** Hotel Boliña\* - Barrenkalea 3  
Tfno 94 625 03 00 / Fax: 94 625 03 04  
www.hotelbolina.net  
repcion@hotelbolina.net

**P** Pensión Akelarre\*\* - Barrenkalea 5  
Tfno. 94 627 01 97 / 656 76 22 17  
Fax: 94 627 06 75  
www.hotelakelarre.com  
akelarre@hotelakelarre.com

**P** Pensión Gernika\* - Industria 6  
Tfno: 94 625 07 78 (Restaurante Gernika)

**A** Aterpetxea / Albergue - Kortezubi Bidea 9  
Tfno. 94 465 07 75 / Fax: 94 40080 61  
www.suspergintza.net  
gernika@suspergintza.net

- 1 Foru Plaza: Don Tello Monumentua, Udaletxea, Gernikako Bakearen Museoa, Kultur Etxea eta Elai Alai Aretoa.  
Plaza de los Fueros: Estatua de Don Tello, Ayuntamiento, Museo de la Paz de Gernika, Casa de Cultura y Sala Elai Alai.
- 2 Merkatu Plaza / Plaza del Mercado.
- 3 E. Gordoren "Astelehena Jai" eskultura.  
Eskultura "Astelehena Jai", E. Gordo.
- 4 Lizeo Antzokia / Teatro Liceo.
- 5 Gernika Gogoratz Bakearen aldeko aztertegia.  
Centro de investigación por la Paz Gernika Gogoratz.
- 6 Eriako lorategiak, antzinako merkatua. Mercurio Iturria. Gernikako bonbardaketan hildakoen oroimenez egindako hilarria. Jardines del Ferial, antiguo Mercado. Fuente de Mercurio. Estela en recuerdo a los caídos en el bombardeo de Gernika.
- 7 Astra fabrika / Fábrica Astra.
- 8 Pasealekua. Gernika Batailoia Memorial murala.  
Pasealekua. Memorial del Batallón Gernika.
- 9 Seber Altube Auditorioa.  
Auditorio Seber Altube.
- 10 Gernikako Arbola eta Batzarretxea.  
Árbol de Gernika y Casa de Juntas.
- 11 Antzinako Ospitalea / Antiguo Hospital.
- 12 Santa Clara eliza / Iglesia de Santa Clara.
- 13 Santa Clara Komentua / Cvto. de Sta. Clara.
- 14 Europako Herrien Parkea:  
Humbolt-en eta Bähr-en bustoak.  
Parque de los Pueblos de Europa:  
Bustos de Humbolt y Bähr.
- 15 E. Txillidaren "Gure Aitaren Etxea" eta H. Mooren "Great Figure in a Shelter" Eskulturak.  
Eskulturas "Gure Aitaren Etxea" de E. Chillida y "Great Figure in a Shelter" de H. Moore.
- 16 Udetxea Jauregia / Palacio Udetxea.
- 17 Euskal Herria Museoa / Museo Euskal Herria.
- 18 Andra Mari eliza, Euskal Gotikoa.  
Iglesia de Santa María. Gótico Vasco.
- 19 Picassoren "Guernica". Zeramika Murala.  
"Guernica" de Picasso. Mural cerámico.
- 20 J. Iturrarteren "Marimeta" eskultura.  
Eskultura "Marimeta" de J. Iturrarte.
- 21 Jai Alai Frontoia / Frontón Jai-Alai.
- 22 Santanape Polikiroldegia.  
Polideportivo Santanape.
- 23 Errenteriako zubia. 1937ko bonbaketa-  
ren jomuga nagusia.  
Puente de Rentería. Objetivo militar del bombardeo de 1937.
- 24 Errenteriako Gurutzea / Crucero de Rentería.
- 25 Mertzede eliza / Iglesia de la Merced.
- 26 Santana baseliza / Ermita de Santana.

Turismo bulegoa Oficina de turismo	Bus geltokia Parada de Autobús	Anbulategia Ambulatorio	Tren geltokia Estación de tren	Udaltzaingoa Policía municipal	Hotela Hotel	Santiago bidea Camino de Santiago
Postak eta Telegrafoak Correos y Telégrafos	Aparkalekua Aparcamiento	Taxi geltokia Parada de taxi	Ertzaintza Ertzaintza	Aterpetxea Albergue	Pentsioa Pensión	



**Turismo Bulegoa** **Oficina de Turismo**

Artekalea 8. 48300 Gernika-Lumo  
Tel.: 94 625 58 92 / Fax: 94 625 32 12  
turismo@gernika-lumo.net  
www.gernika-lumo.net



Orduetgia	Horario
Negua / Invierno	Astelehenetik larunbatera Lunes a Sábado 10 - 14/ 16 - 19
Uda / Verano	Astelehenetik larunbatera Lunes a Sábado 10 - 19
Igandeetan / Domingos	10 - 14

**Autoz:** **Tiempos en coche a:**

Guggenheim Museora / Museo Guggenheim	30 min.
Santimamiñeko Kobazuloetara - Omako Basora - Basondora	10 min.
Cuevas de Santimamiñe - Bosque de Oma - Basondo	
Gatzelugatxeko Doniene / San Juan de Gaztelugatxe	30 min.
Bermeo	20 min.
Surf Mundaka	15 min.
Lekeitio	30 min.
Laida eta Laga hondartzak / Playas de Laida y Laga	15 min.
Madariaga Dorretxera / Torre Madariaga	10 min.
Mendatako BTT zentrora / Centro BTT Mendata	10 min.

**Garraioak** **Transportes**

**Eusko Tren - 94 625 11 82**  
Bermeo eta Bilborako zerbitzua orduro asteburuetan eta ordu erdiro astean zehar.  
Servicio a Bilbao o Bermeo cada hora los fines de semana y cada media hora de lunes a viernes.

**Bizkaibus: 902 22 22 65**  
Astean zehar, Bilborako zerbitzua 15 minuturo eta ordu erdiro Bermeora.  
Asteburuetan ordu erdiroko zerbitzua Bilbora eta orduro Bermeora.  
Servicio a Bilbao cada 15 minutos y a Bermeo cada 30 de lunes a viernes.  
Fines de semana cada 30 minutos a Bilbao y cada hora a Bermeo.

**Larrialdetako telefonoak** **Teléfonos de emergencia**

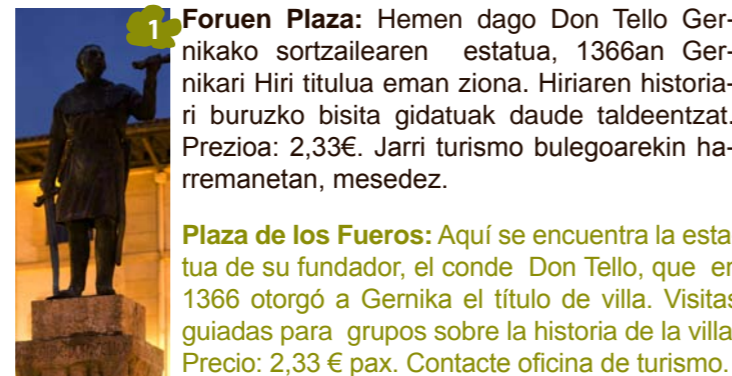
Larrialdiak / Emergencias	112
Udaltzaingoa / Policía municipal	94 627 02 02
Ertzaintza / Policía Autonómica	94 627 05 00
Anbulategia / Ambulatorio	94 603 58 00
Suhiltzaileak / Bomberos	94 625 06 77
Taxi Gernika	94 625 10 02
Radio Taxi Bizkaia	94 444 88 88



**10 Batzarretxea eta Gernikako Arbola:** Bizkaiko Batzar Nagusietako Bilkuraren egoitza da. Eraikuntza haritz famatuaren ondoan dago. Taldeentzako bisita gidatu zerbitzua.

**Casa de Juntas y Árbol de Gernika:** Sede del máximo órgano institucional de Bizkaia, el edificio se alza junto al roble foral. Servicio de visitas guiadas para grupos.

Negua. Egutero: / Invierno. Todos los días:  
10:00 – 14:00 / 16:00– 18:00  
Ekainetik-irailera. Egutero: / De Jun. a Sep. Todos los días:  
10:00 – 14:00 / 16:00– 19:00



**1 Foruen Plaza:** Hemen dago Don Tello Gernikako sortzailearen estatua, 1366an Gernikari Hiri titulua eman ziona. Hiria buruzko bisita gidatuak daude taldeentzat. Prezioa: 2,33€. Jarri turismo bulegoarekin harremanetan, mesedez.

**Plaza de los Fueros:** Aquí se encuentra la estatua de su fundador, el conde Don Tello, que en 1366 otorgó a Gernika el título de villa. Visitas guiadas para grupos sobre la historia de la villa. Precio: 2,33 € pax. Contacte oficina de turismo.

**Euskal Herria Museoa:** Euskal Herriaren historia eta kulturari buruzko museo etnografikoa. **Prezioa: 3 € murriztua 1,5 €** Audiogida zerbitzua eta bisita gidatuak taldeentzat.



**Museo Euskal Herria:** Museo etnográfico sobre historia y cultura del País Vasco. **Precio de entrada: 3 € reducida 1,5 €** Servicio de audioguías y visitas guiadas para grupos.

**Camino de Santiago:** Las flechas amarillas delatan el paso del Camino de Santiago por Gernika-Lumo en su ruta del norte. Gernika dispone de albergue abierto todo el año.



**1 Bakearen Museoa:** Museo interaktiboa da, argazki erakusketa osatua eta audiobisual bitartez bizirik gelditu zirenen testigantzak kontatzen dituen. **Sarrera: 4 € Sarrera murriztua: 2 €** Taldeentzat bisita gidatu zerbitzua.

**Museo de la Paz:** Museo interactivo con una completa exposición fotográfica y audiovisuales que cuentan con los testimonios de los supervivientes de la tragedia. **Precio de entrada al museo: 4 € Entrada reducida: 2 €** Servicio de visitas guiadas para grupos.

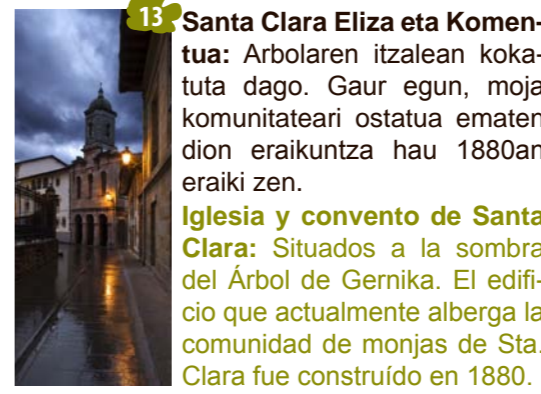
Negua / Invierno  
Asteartetik larunbatera:  
**Martes a Sábado:**  
10:00 – 14:00 / 16:00– 19:00  
Igandeetan / Domingos:  
10:00 – 14:00

Uda / Verano  
Asteartetik larunbatera:  
**Martes a Sábado:**  
10:00 – 20:00  
Igandeetan / Domingos:  
10:00 – 15:00



**19 Picassoren "Guernica" koadroaren erreproduktzioa:** Malagako autoreak egindako kopia, benetako tamainan eta zeramikaz egina.

**Reproducción del "Guernica" de Picasso:** Copia a tamaño real hecha en cerámica de la grandiosa obra del autor malagueño.



**13 Santa Clara Eliza eta Komentua:** Arbolaren itzalean kokatuta dago. Gaur egun, moja komunitateari ostaturatua ematen dion eraikuntza hau 1880an eraiki zen.

**Iglesia y convento de Santa Clara:** Situados a la sombra del Árbol de Gernika. El edificio que actualmente alberga la comunidad de monjas de Sta. Clara fue construido en 1880.

**Andra Mari Eliza:** Euskal Gotikoaren adibiderik honenetakoa da. XV. mende erdialdera eraikia. Elizari buruzko bisita gidatuak taldeei zuzendua. **Prezioa: 2,33 €** Turismo Bulegoarekin harremanetan jarri.



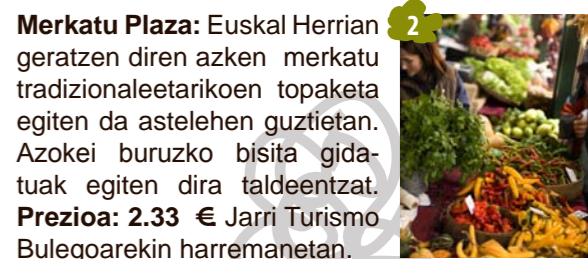
**Iglesia de Santa María:** Uno de los mejores ejemplos del Gótico Vasco. Construida a mediados del siglo XV. Visitas guiadas sobre la iglesia para grupos. **Precio: 2,33 € pax.** Contacte oficina de turismo.

**15 "Large Figure in a shelter" Henry Moore:** Esta escultura forma parte de "War Helmets" una colección que el artista comenzó durante la II Guerra Mundial.



**21 Jai Alai Frontoi:** Zesta-punta kirola "Record Guinness" liburuan agertzen da munduko kirolik azkarrena izateagatik. **Partidak astelehenero. Sarrera 15 €** Taldeentzako kirolaren erakustaldiak eskaintzen dira. Prezioa pertsona kopuraren arabera.

**Frontón Jai Alai:** El deporte de la cesta punta figura en el "Libro Guinness de los Records" por ser el deporte de pelota más rápido del mundo. **Partidos todos los lunes. Entrada: 15 €** Se ofrecen demostraciones de este deporte para grupos. Precio según nº de personas.



**2 Merkatu Plaza:** Euskal Herriaren geratzen diren azken merkatu tradizionaletarikoen topaketa egiten da astelehen guztietan. Azokei buruzko bisita gidatuak egiten dira taldeentzat. **Prezioa: 2,33 €** Jarri Turismo Bulegoarekin harremanetan.



**7 Astra Arma-lantegia:** "Unceta eta CIA" arma-lantegiak bigarren mundu gerran paper garrantzitsua jokatu zuen "Astra" pistola sorerra zela eta. Horrez gain, Gernikako bombardaketaren xede militarra izan zen.

**Fábrica de Astra:** La fábrica de armas "Unceta y CIA" jugó un papel destacado durante la guerra civil por fabricar la famosa pistola "Astra". Además se definió como "objetivo militar" del bombardeo de la villa.



**16 Udetxea Jauregia:** Urdabai Biosfera Erreserbaren egoitza honetan, natura eta ekologiar buruzko erakusketa ikus daiteke. Sarrera doan. Bisita gidatuak.

**Palacio Udetxea:** Alberga el Patronato de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai con una exposición sobre naturaleza y ecología. Entrada gratuita. Visitas guiadas.